

SADARBĪBAS NOLĪGUMS**starp Eiropas Atomenerģijas kopienu un Brazīlijas Federatīvās Republikas valdību kodolsintēzes enerģijas pētniecības jomā**

EIROPAS ATOMENERĢIJAS KOPIENA (*Euratom*)

un

BRAZĪLIJAS FEDERATĪVĀS REPUBLIKAS VALDĪBA

(turpmāk "Puses"),

ŅEMOT VĒRĀ to, ka 2004. gada 19. janvārī parakstītājā Sadarbības nolīgumā starp Eiropas Kopienu un Brazīlijas Federatīvās Republikas valdību zinātnes un tehnoloģiju jomā Puses vienojās veicināt sadarbību pētniecības un tehnoloģiju attīstības jomā,

VĒLOTIES arī turpmāk veicināt kodolsintēzes enerģijas kā potenciāli videi draudzīga, ekonomiski konkurētspējīga un faktiski neierobežota enerģijas avota attīstīšanu,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants**Mērķis**

Šā nolīguma mērķis ir pastiprināt Pušu sadarbību jomās, kas aptver to attiecīgās kodolsintēzes programmas, pamatojoties uz savstarpēju labumu un visaptverošu mijiedarbību, lai tādējādi attīstītu kodolsintēzes enerģijas sistēmas pamatā esošo zinātnisko izpratni un tehnoloģiskās iespējas.

2. pants**Sadarbības jomas**

Saskaņā ar šo nolīgumu sadarbība var attiekties uz šādām jomām:

- a) tokamaki, tostarp lieli pašreizējās paaudzes projekti, un darbības, kas attiecas uz nākamās paaudzes projektiem;
- b) tokamaku alternatīvas;
- c) magnētiskās kodolsintēzes enerģijas tehnoloģijas;
- d) plazmas teorija un lietišķā plazmas fizika;
- e) programmas politika un plāni; un
- f) citas jomas, kā paredz savstarpēja rakstiska Pušu vienošanās, ciktāl tās ietvertas Pušu attiecīgajās programmās.

3. pants**Sadarbības formas**

1. Saskaņā ar šo nolīgumu sadarbības formas var būt šādas, tomēr šis uzskaitījums nav ierobežojošs:

- a) tādas informācijas un datu apmaiņa un sniegšana, kas attiecas uz zinātnes un tehnikas darbībām, notikumiem, praksi un rezultātiem un programmas politiku un plāniem, tostarp nepublicētas informācijas apmaiņa saskaņā ar 6. un 7. panta nosacījumiem;

- b) zinātnieku, inženieru un citu speciālistu apmaiņa uz noteiktu laiku dalībai eksperimentos, analīzē, projektēšanā un citās pētniecības un attīstības darbībās saskaņā ar 8. pantu;

- c) semināru un citu tikšanos organizēšana, lai diskutētu un apmainītos ar informāciju par tematiem 2. pantā uzskaitītajās jomās un lai identificētu sadarbību, ko var lietderīgi īstenot saskaņā ar 5. pantu;

- d) paraugu, materiālu, iekārtu (instrumentu un komponentu) apmaiņa un nodrošināšana eksperimentiem, testēšanai un novērtēšanai saskaņā ar 9. un 10. pantu;

- e) kopīgu pētījumu, projektu vai eksperimentu veikšana, tostarp to kopīga projektēšana, būvniecība un ekspluatācija;

- f) datu posmu, piemēram (bet ne tikai), attālinātās datu analīzes instrumentu, izveide; un

- g) citas īpašas sadarbības formas, par kurām Puses vienojušās rakstiski.

2. Puses attiecīgi koordinē šajā nolīgumā minētās darbības ar citām starptautiskām kodolsintēzes pētniecības un attīstības darbībām, lai samazinātu šo darbību dublēšanos. Nekas no šajā nolīgumā minētā neparedz ierobežot ne pašreizējos, ne turpmākus Pušu sadarbības pasākumus.

4. pants

Koordinācijas komiteja un izpildsekretāri

1. Puses izveido Koordinācijas komiteju, kas koordinē un pārrauga darbību veikšanu saskaņā ar šo nolīgumu. Katra Puse ieceļ vienādu skaitu Koordinācijas komitejas locekļu un vienu no pārstāvjiem ieceļ par delegācijas vadītāju. Koordinācijas komiteja tiekas reizi gadā, vienu gadu Brazīlijas Federatīvajā Republikā, otru – Eiropas Savienībā, vai arī vienojas par citu vietu un laiku. Uzņēmējas Puses delegācijas vadītājs vada sanāksmi.

2. Koordinācijas komiteja pārskata darbību progresu un plānu saskaņā ar šo nolīgumu un iesaka, koordinē un apstiprina turpmāku sadarbību, kas ietverta šā nolīguma darbības jomā, lai šādas sadarbības tehniskais devums un līmenis nodrošinātu savstarpēju labumu un visaptverošu mijiedarbību saskaņā ar šo nolīgumu.

3. Koordinācijas komiteja visus lēmumus pieņem vienprātīgi.

4. Katra Puse ieceļ izpildsekretāru, kas tās vārdā darbojas Koordinācijas komitejas sanāksmju starplaikos visos ar sadarbību saistītos jautājumos, kas ir šā nolīguma darbības jomā. Izpildsekretāri atbild par sadarbības ikdienas pārvaldību.

5. pants

Īstenošana

1. Katra Puse norīko atbilstošas aģentūras darbību īstenošanai saskaņā ar šo nolīgumu.

2. Ja Koordinācijas komiteja apstiprina darbību, tā vajadzības gadījumā apstiprina arī projekta plānu saskaņā ar šo nolīgumu.

3. Katrā projekta plānā uzskaita aģentūras, kas norīkotas īstenot projektu, un ietver sīki izstrādātus noteikumus darbības īstenošanai, tostarp attiecīgā gadījumā par tās tehnisko jomu un pārvaldību, piemērojamiem pienākumiem saistībā ar dekontamināciju, nepublicējamās informācijas apmaiņu, apmaiņu ar iekārtām, režīmu attiecībā uz intelektuālo īpašumu, kopējām izmaksām, izmaksu sadalījumu un grafiku.

6. pants

Informācijas pieejamība un izplatīšana

1. Saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem un šā nolīguma noteikumiem katra Puse un tās norīkotās personas apņemas otrai Pusei un tās norīkotajām personām nodrošināt brīvu piekļuvi ikvienai tās rīcībā esošai informācijai, kas vajadzīga sadarbības veikšanai saskaņā ar šo nolīgumu.

2. Puses un to norīkotās personas atbalsta pēc iespējas plašu tādas informācijas izplatīšanu, kuru tās ir tiesīgas publicēt un kura vai nu ir izveidota kopīgi, vai arī kuras apmaiņa vai sniegšana paredzēta atbilstoši šim nolīgumam, ievērojot nepieciešamību aizsargāt nepublicētu informāciju un nepieciešamību aizsargāt intelektuālo īpašumu, kas radīts vai nodrošināts saskaņā ar šo nolīgumu.

3. Informācija, ko viena Puse nosūta otrai, ir precīza, ciktāl tas ir atkarīgs no nosūtītājas Puses, tomēr nosūtītāja Puse negarantē, ka nosūtītā informācija ir piemērota tam, lai uzņēmēja Puse vai kāda trešā persona to varētu konkrēti izmantot vai piemērot. Pušu kopīgi izveidotā informācija ir precīza, ciktāl tas atkarīgs no abām iesaistītajām Pusēm. Neviena no Pusēm negarantē šādas informācijas piemērotību tam, lai kādai no Pusēm vai kādai trešai personai tā būtu noderīga kādam konkrētam mērķim, izmantojumam vai lietojumam.

7. pants

Intelektuālais īpašums

Intelektuālo īpašumu, kas radīts vai nodrošināts, veicot sadarbību saskaņā ar šo nolīgumu, aizsargā un piešķir saskaņā ar pielikumu, kas ir šā nolīguma sastāvdaļa un ko piemēro visām darbībām, kuras veic saskaņā ar šo nolīgumu.

8. pants

Darbinieku apmaiņa

Saskaņā ar šo nolīgumu Pušu vai to norīkoto personu apmaiņai ar darbiniekiem piemēro šādus noteikumus:

- a) katra Puse nodrošina tādu kvalificētu darbinieku atlasi, kuriem ir nepieciešamās iemaņas un kompetence šajā nolīgumā plānoto darbību veikšanai. Par darbinieku apmaiņu Puses savstarpēji vienojas iepriekš, apmainoties ar vēstulēm, kurās ir atsauce uz šo nolīgumu un ar to saistītajiem intelektuālā īpašuma noteikumiem, kā arī attiecīgo sadarbību;
- b) katra Puse atbild par to, lai tās apmaiņā iesaistītajiem darbiniekiem tiktu maksāta alga, apdrošināšana un pabalsti;
- c) nosūtītāja Puse sedz tās apmaiņā iesaistīto darbinieku ceļa izdevumus un uzturēšanās izdevumus uzņēmējas Puses uzņēmējā iestādē, ja vien nepastāv citāda vienošanās;
- d) uzņēmēja Puse veic pasākumus, lai otras Puses apmaiņā iesaistītajiem darbiniekiem (un to ģimenēm, kas ir to mājsaimniecības daļa) nodrošinātu atbilstošu uzturēšanās vietu, pamatojoties uz abpusēji pieņemamiem, savstarpēji piemērojamiem noteikumiem;

- e) uzņēmēja Puse saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem nodrošina visu nepieciešamo palīdzību otras Puses apmaiņā iesaistītajiem darbiniekiem attiecībā uz administratīvām formalitātēm (piemēram, vīzu iegūšanu);
- f) katra Puse nodrošina, ka apmaiņā iesaistītie darbinieki ievēro vispārējos darba un drošības noteikumus, kas ir spēkā uzņēmējā iestādē;
- g) katra Puse uz sava rēķina var novērot otras Puses īpašās testēšanas darbības un analītisko darbu 2. pantā definētajās sadarbības jomās. Novērošanu var veikt, organizējot darbinieku apmeklējumus, kam katrā konkrētajā gadījumā vajadzīga uzņēmējas Puses iepriekšēja piekrišana.

9. pants

Iekārtu, paraugu, materiālu un rezerves daļu apmaiņa

Ja Pusēm vai to norīkotām personām nepieciešams apmainīties ar t. sk. iekārtām, instrumentiem, paraugiem, materiāliem vai nepieciešamajām rezerves daļām (turpmāk "iekārtas") vai tos savstarpēji aizdot, aizņemties vai piegādāt, tad piemēro šādus noteikumus, kas attiecas uz iekārtu transportēšanu un izmantošanu:

- a) nosūtītāja Puse iespējami ātri piegādā iekārtu sīki izstrādātu sarakstu, ietverot atbilstošās specifikācijas un tehnisko un informatīvo dokumentāciju;
- b) nosūtītājas Puses piegādātās iekārtas paliek tās īpašumā, un tās atdodamas nosūtītājai Pusei Koordinācijas komitejas noteiktajā dienā, ja vien 5. pantā minētais projekta plāns neparedz citādu kārtību;
- c) iekārtas nodod ekspluatācijai uzņēmējā iestādē, Pusēm savstarpēji vienojoties; un
- d) uzņēmēja Puse nodrošina nepieciešamās telpas iekārtām un nodrošina elektroenerģiju, ūdeni, gāzi un citus nepieciešamos resursus saskaņā ar tehniskajām prasībām, par kādām Puses savstarpēji vienojušās.

10. pants

Vispārīgie noteikumi

1. Katra Puse veic šajā nolīgumā noteiktās darbības saskaņā ar tās spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem un nodrošina resursus atbilstoši pieejamajiem līdzekļiem.
2. Ja Puses nav rakstiski vienojušās citādi, visas izmaksas, kas saistītas ar sadarbību saskaņā ar šo nolīgumu, sedz tā Puse, kurai šādas izmaksas rodas.
3. Visus jautājumus, kas saistīti ar šā nolīguma interpretāciju vai īstenošanu un rodas tā darbības laikā, Puses risina, savstarpēji vienojoties.
4. Ciktāl tas attiecas uz *Euratom*, šo nolīgumu piemēro teritorijās, kurās piemēro *Euratom* dibināšanas līgumu, un to valstu teritorijās, kuras piedalās *Euratom* kodolsintēzes enerģijas programmā kā pilnībā asociētas trešās valstis.

11. pants

Nolīguma ilgums, grozījumi un izbeigšana

1. Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kad Puses viena otrai sniegušas pēdējo rakstisko paziņojumu par to, ka pabeigtas tā attiecīgās iekšējās procedūras, kas vajadzīgas, lai šis nolīgums stātos spēkā; tas ir spēkā piecus gadus un tiek automātiski pagarināts uz papildu piecu gadu laikposmiem, ja viena Puse rakstiski neinformē otru Pusi par savu nodomu izbeigt šo nolīgumu.
2. Šo nolīgumu var grozīt vienīgi ar Pušu rakstisku vienošanos. Šie grozījumi stājas spēkā dienā, kad Puses viena otrai sniegušas pēdējo rakstisko paziņojumu par to, ka pabeigtas tā attiecīgās iekšējās procedūras, kas vajadzīgas, lai grozījums stātos spēkā.
3. Visus kopīgos darbus un eksperimentus, kas nav pabeigti līdz šā nolīguma izbeigšanai, var turpināt līdz to pabeigšanai saskaņā ar šā nolīguma noteikumiem.
4. Jebkura Puse jebkurā laikā var izbeigt šo nolīgumu un ikvienu projekta plānu, iepriekš par to rakstiski informējot otru Pusi. Šāda izbeigšana stājas spēkā sešus mēnešus pēc attiecīgā paziņojuma saņemšanas dienas, neierobežojot tiesības, ko jebkura Puse saskaņā ar šo nolīgumu vai projekta plānu ieguvusi līdz nolīguma izbeigšanas dienai.

Brazīlijā, 2009. gada 27. novembrī, divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

*Eiropas Atomenerģijas
kopienas vārdā*

JOÃO JOSÉ SOARES PACHECO

*Brazīlijas Federatīvās Republikas
valdības vārdā*

MARCOS NOGUEIRA MARTINS

PIELIKUMS

INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBAS

Tiesības uz intelektuālo īpašumu, kas radīts vai nodrošināts saskaņā ar šo nolīgumu, tiek piešķirtas šādi:

I. Piemērošana

Šo pielikumu piemēro visu veidu sadarbībai, ko veic saskaņā ar šo nolīgumu, izņemot gadījumus, par kuriem īpaši vienojas citādi.

II. Īpašumtiesības, tiesību piešķiršana un īstenošana

A. Šā nolīguma nolūkā termins "intelektuālais īpašums" lietots nozīmē, kas paredzēta 2. pantā 1967. gada 14. jūlijā Stokholmā parakstītajā Konvencijā, ar ko dibināta Pasaules Intelektuālā īpašuma organizācija.

B. Šis pielikums attiecas uz tiesību, procentu un autoratlīdzības piešķiršanu Pusēm vai to iestādēm, kuras veic īstenošanu un kuras norīkotas saskaņā ar 5. pantu. Katra Puse nodrošina, ka otra Puse var iegūt tiesības uz intelektuālo īpašumu, kas tai vai tās iestādēm, kuras veic īstenošanu un kuras norīkotas saskaņā ar 5. pantu, piešķirts saskaņā ar šo pielikumu. Šis pielikums negroza vai neierobežo šādu tiesību, procentu un autoratlīdzības sadalījumu starp Pusi un tās valstspiederīgajiem, ko nosaka saskaņā ar Puses tiesību aktiem un praksi.

C. Šā nolīguma izbeigšana vai termiņa beigās neietekmē tiesības vai pienākumus, kas rodas saistībā ar šo pielikumu.

D. 1. Ja Puses vai to iestādes, kuras veic īstenošanu un kuras norīkotas saskaņā ar 5. pantu, veic sadarbību, tad intelektuālo īpašumu, kas radīts kopīgā pētniecībā, t. i., abu Pušu atbalstītā pētniecībā, ietver tehnoloģiju pārvaldības plānā (TPP) atbilstīgi šādiem principiem:

- a) Puses vai to iestādes, kuras veic īstenošanu un kuras norīkotas saskaņā ar 5. pantu, savlaicīgi viena otru informē par intelektuālā īpašuma tiesībām, kas rodas saskaņā ar šo nolīgumu;
- b) ja nepastāv citāda vienošanās, tad tiesības, procentus un autoratlīdzību attiecībā uz intelektuālo īpašumu, kas radīts kopīgas pētniecības gaitā, bez teritoriāliem ierobežojumiem var izmantot abas Puses vai to iestādes, kuras veic īstenošanu un kuras norīkotas saskaņā ar 5. pantu;
- c) katra Puse vai tās iestāde, kura veic īstenošanu un kura norīkota saskaņā ar 5. pantu, savlaicīgi cenšas aizsargāt intelektuālo īpašumu, attiecībā uz kuru tā ieguvusi tiesības un procentus atbilstīgi TPP;
- d) katrai Pusei vai tās iestādei, kura veic īstenošanu un kura norīkota saskaņā ar 5. pantu, ir neekskluzīva, neatsaucama bezmaksas licence izmantot saskaņā ar šo nolīgumu radīto intelektuālo īpašumu tikai pētniecības nolūkiem saskaņā ar attiecīgajiem Pušu spēkā esošajiem tiesību aktiem;
- e) viespētnieki, kas piedalījušies intelektuālā īpašuma radīšanā, saņem intelektuālā īpašuma tiesības un autoratlīdzības daļas, ko uzņēmējas iestādes nopelnījušas, atļaujot izmantot intelektuālo īpašumu atbilstīgi savai politikai. Katra Puse piešķir viespētniekiem tikpat labvēlīgu režīmu, kādu tā piešķir saviem valstspiederīgajiem attiecībā uz minēto intelektuālā īpašuma tiesību un autoratlīdzības daļu piešķiršanu. Turklāt katrs viespētnieks, kas atzīts par izgudrotāju, ir tiesīgs uz tādu režīmu, kādu piešķir uzņēmējas Puses valstspiederīgajiem attiecībā uz apbalvojumiem, prēmijām, pabalstiem vai citu atlīdzību atbilstoši uzņēmējas iestādes politikai un Pušu spēkā esošajiem tiesību aktiem.

2. Veicot sadarbību, izņemot kopīgu pētniecību, uz kuru attiecas II iedaļas D punkta 1. apakšpunkts, katra Puse – ciktāl tas noteikts tās spēkā esošajos normatīvajos aktos – prasa visiem saviem dalībniekiem slēgt īpašas vienošanās, kas attiecas uz kopīgu pētniecības darbību īstenošanu un attiecīgajām dalībnieku tiesībām un pienākumiem. Attiecībā uz intelektuālo īpašumu vienošanās, *inter alia*, parasti ietver arī īpašumtiesības, aizsardzību, lietotāju tiesības pētniecības nolūkā, izmantošanu un izplatīšanu, tostarp vienošanās par kopīgu publicēšanu, viespētnieku tiesības un pienākumus un domstarpību risināšanas procedūras. Šīs vienošanās var attiekties arī uz citiem jautājumiem, kā piekļuve jaunajai un iepriekš uzkrātajai informācijai, licencēšana un nodevums.

- E. Saglabājot konkurenci jomās, uz kurām attiecas šis nolīgums, katra Puse cenšas nodrošināt, ka saskaņā ar šo nolīgumu un ar to saistītajiem veiktajiem pasākumiem iegūtās tiesības tiek īstenotas tā, lai īpaši veicinātu:
- i) informācijas, kas radīta vai citādi kļuvusi pieejama saskaņā ar šo nolīgumu, izmantošanu un izplatīšanu, ciktāl tas atbilst šā nolīguma nosacījumiem, šā pielikuma IV iedaļas noteikumiem un citiem noteikumiem, kas var būt spēkā saskaņā ar Puses tiesību aktiem, kuri reglamentē režīmu sensitīvas vai konfidenciālas informācijas gadījumos kodoljomā; un ii) starptautisku standartu pieņemšanu un īstenošanu.

III. Autortiesību darbi

Saskaņā ar šā nolīguma noteikumiem Pusēm vai to iestādēm, kuras veic īstenošanu un kuras norīkotas saskaņā ar 5. pantu, piederošajām autortiesībām tiek piemērots režīms, kas atbilst Nolīgumam par intelektuālā īpašuma tiesību tirdzniecības aspektiem, ko pārrauga Pasaules Tirdzniecības organizācija.

IV. Zinātniski literārie darbi

Saskaņā ar V iedaļā noteikto režīmu attiecībā uz nepublikotu informāciju piemēro turpmāk izklāstītās procedūras.

A. Katrai Pusei vai tās iestādei, kura veic īstenošanu un kura norīkota saskaņā ar 5. pantu, ir tiesības uz neekskluzīvu, neatsaucamu bezmaksas licenci visās valstīs tulkot, reproducēt un publiski izplatīt informāciju, kas ietverta zinātniskos un tehniskos žurnālos, rakstos, ziņojumos, grāmatās vai citos informācijas nesējos un kas tieši radīta Pušu vai to vārdā veiktā kopīgā pētniecībā saskaņā ar šo nolīgumu.

B. Visos autortiesību darbos, kas sagatavoti saskaņā ar šo noteikumu, tiek ievērotas autora nemantiskās tiesības atbilstīgi Bernes konvencijas 6.bis pantam. Tajos ir arī skaidri norādīta pateicība par Pušu sadarbības atbalstu.

V. Nepublikota informācija

A. Dokumentāra nepublikota informācija

1. Katra Puse iespējami agrāk identificē informāciju, kuru tā nevēlas publiskot saistībā ar šo nolīgumu, *inter alia* ņemot vērā šādus kritērijus:

a) informācija ir slepena tādā nozīmē, ka tā ne kā kopums, ne kā sastāvdaļu precīza konfigurācija vai apvienojums nav vispārīgi zināma vai viegli pieejama ar likumīgiem līdzekļiem;

b) informācijai ir faktiskā vai potenciālā tirgus vērtība tās slepenības dēļ; un

c) lai saglabātu informācijas slepenību, persona, kas likumīgi kontrolē šādu informāciju, atbilstīgi apstākļiem veikusi pamatotus pasākumus. Atsevišķos gadījumos Puse var vienoties, ka, ja nav norādīts citādi, nevar publiskot daļu informācijas vai visu informāciju, kas sniegta, apmainīta vai radīta kopīgas pētniecības gaitā saskaņā ar šo nolīgumu.

2. Katra Puse nodrošina, lai otra Puse saskaņā ar šo nolīgumu varētu viegli atpazīt nepublikotu informāciju un tās attiecīgi privileģēto raksturu, piemēram, nodrošinot tai atbilstīgu marķējumu vai ierobežojošu uzrakstu. Tas attiecas arī uz šādas informācijas reproducēšanu gan kopumā, gan daļēji. Puse vai dalībnieks, kas saņem nepublikotu informāciju saskaņā ar šo nolīgumu, respektē tās privileģēto raksturu. Šie ierobežojumi beidzas automātiski, ja īpašnieks publisko informāciju bez ierobežojumiem.

3. Nepublikotu informāciju, ko paziņo saskaņā ar šo nolīgumu, uzņēmēja Puse var izplatīt personām, kas ir tās darbinieki, tostarp līgumslēdzējiem un citiem attiecīgiem departamentiem, kas pilnvaroti īpašam kopīgas pētniecības nolūkam, pamatojoties uz nepieciešamību zināt šādu informāciju un nodrošinot, ka šādi izplatīta nepublikota informācija ir aizsargāta saskaņā ar šo pielikumu un ciktāl tas paredzēts katras Puses normatīvajos aktos, un nodrošinot, ka jau minēts iepriekš, ka tā ir viegli atpazīstama kā nepublikota informācija.

B. Nedokumentāra nepublikota informācija

Attiecībā uz nedokumentāru nepublikotu vai citādi konfidenciālu vai privileģētu informāciju, ko sniedz semināros un citās tikšanās reizēs, kuras organizē saskaņā ar šo nolīgumu, vai informāciju, kas rodas darbinieku piesaistes, iekārtu izmantošanas vai kopīgu projektu dēļ, Puses vai to norādītās personas piemēro šajā nolīgumā noteiktos dokumentāras informācijas režīma principus, tomēr nodrošinot, ka šādas nepublikotas vai citādi konfidenciālas vai privileģētas informācijas saņēmējs ne vēlāk kā informācijas paziņošanas laikā tiek rakstiski informēts par paziņotās informācijas konfidenciālo raksturu.

C. Pārraudzība

Katra Puse cenšas nodrošināt, ka nepubliskota informācija, ko tā saņēmusi saskaņā ar šo nolīgumu, tiek kontrolēta atbilstīgi šim nolīgumam. Ja kādai Pusei kļūst zināms vai ir pamatoti paredzams, ka tā nespēs ievērot A un B punktā minētos noteikumus par neizplatīšanu, tā nekavējoties informē otru Pusi. Pēc tam Puses apspriežas un definē piemērotāku darbības gaitu.

VI. Domstarpību risināšana un jauni vai neparedzēti intelektuālā īpašuma veidi

A. Pušu domstarpības attiecībā uz intelektuālo īpašumu risina saskaņā ar šā nolīguma 10. panta 3. punktu. Tomēr, savstarpēji vienojoties, Puses šādas domstarpības var iesniegt starptautiskai šķīrējtiesai, lai tā saskaņā ar piemērojamiem starptautisko tiesību noteikumiem pieņemtu saistošu šķīrējtiesas lēmumu. Ja nevienojas par citādu kārtību, tad noteicošie ir *UNCITRAL* arbitražas noteikumi.

B. Ja kāda Puse secina, ka saskaņā ar šo nolīgumu veiktās sadarbības rezultātā var tikt radīts jauna veida intelektuālais īpašums, kas nav ietverts TPP vai dokumentā par vienošanos starp norīkotajām īstenošanas aģentūrām, vai ja rodas citas neparedzētas grūtības, Puses uzsāk tūlītēju diskusiju, lai nodrošinātu, ka attiecīgais intelektuālais īpašums tiek atbilstīgi aizsargāts, izmantots un izplatīts to attiecīgajās teritorijās saskaņā ar attiecīgās Puses tiesību aktiem.
